



Chameleon+

2021-2022 międzynarodowy konkurs  
dla młodych aranżerów

## REGULAMIN

1. ORGANIZATOR: głównym organizatorem konkursu jest Szkoła Muzyczna im. B. Rutkowskiego w Krakowie, Polska. Instytucjami partnerskimi są NUMSI "Prof. Pancho Vladigerov" w Burgas, Bułgaria oraz Martin-Pollich-Gymnasium w Mellrichstadt, Niemcy.
2. IDEA: celem konkursu jest rozwijanie i wspieranie współczesnych metod aranżacyjnych i kompozytorskich oraz technologii ich realizacji inspirowanych muzyką dla dzieci krajów partnerskich - Polski, Bułgarii i Niemiec, jak również wzbogacenie szkolnych materiałów dydaktycznych o literaturę związaną z nowymi opracowaniami znanych tematów muzycznych z dla dzieci oraz jej promocja wśród lokalnych społeczności.
3. UCZESTNICY: konkurs jest otwarty dla wszystkich uczniów szkół muzycznych I i II stopnia w Polsce, Bułgarii i Niemczech. Zgłoszenia można nadsyłać indywidualnie lub grupowo.
4. PRZEDMIOT KONKURSU: jest nim oryginalna, autorska aranżacja melodii wybranej z dostarczonego zestawu 9 melodii dziecięcych (3 polskie, 3 bułgarskie, 3 niemieckie) określonych w Załączniku nr 1. Aranżacja może zawierać mniej lub bardziej rozbudowane elementy kompozycji i może być przeznaczona na dowolny zespół wokalny, instrumentalny, wokально-instrumentalny, elektro-akustyczny, elektroniczny lub solistę, jednak obsada powinna przewidywać możliwość wykonania aranżacji w warunkach szkolnych.  
W ramach aranżacji utworu można dokonywać dowolnych zmian w zakresie harmonii, rytmu, formy, stylu, tempa, metrum, tonacji, etc. Również melodia utworu może być modyfikowana, zgodnie z przyjętą formą aranżacji.  
Jury konkursu będzie oceniać wartość artystyczną nadesłanych prac, jej zgodność z tematyką konkursu, kreatywność a także pomysłowość techniki aranżacyjnej i kompozytorskiej oraz prezentacji.  
Utwór nie powinien trwać dłużej niż 5 minut. Każdy uczestnik (lub grupa uczestników) może zgłosić najwyżej dwa utwory.



Utwory zgłoszone do konkursu nie mogą być nigdzie wcześniej wykonywane, wydane w żadnej formie ani nagrodzone.

5. MEDIA: pod względem zastosowanych mediów zapisu nadesłane kompozycje i aranżacje powinny należeć do jednej z dwóch kategorii:

- A) partytury - zarówno tradycyjne (nuty), jak i nowatorskie (np. partytura graficzna)
- B) nagrania audiowizualne

W przypadku materiałów audiowizualnych powinny być spełnione następujące wymagania techniczne:

- a) Nagranie powinno być wysokiej jakości, nie edytowane i pozbawione dodatkowych efektów wizualnych.
- b) Utwór ma być wykonywany bez przerw. Zatrzymywanie rejestratora nagrania nie jest dozwolone.
- c) Na nagraniu wykonawca musi być widoczny w szerokim planie. Instrument, ręce i twarz wykonawcy muszą być wyraźnie widoczne.
- d) Na początku prezentacji uczestnik powinien krótko się przedstawić w języku angielskim (imię, nazwisko, data urodzenia).
- e) Nagrania wideo muszą być dokonane w formacie mp4.
- f) Jeśli nagranie zostało dokonane za pomocą tabletu lub telefonu komórkowego, urządzenie powinno być ustawione horyzontalnie.
- g) Materiał audiowizualny, który nie spełnia wymogów technicznych nie będzie dopuszczony do konkursu. Uczestnicy mają możliwość nadesłania poprawionej wersji nagrania do oficjalnego terminu zakończenia konkursu.
- h) Materiał audiowizualny zakwalifikowany do konkursu nie może być później zastępowany na życzenie uczestnika innym materiałem.

**Aneks z dn. 2021-12-17:**

**Dopuszcza się montaż nagrania audiowizualnego w następujących przypadkach:**

- aranżacja z wykorzystaniem produkcji komputerowej
- bardzo duży skład wykonawczy, wymagający z przyczyn obiektywnych oddzielnych nagrań np. chóru, orkiestry, wokalistów itp.

**W przypadku wyboru partytury jako medium zapisu, dopuszcza się dołączenie nagrania audio lub wideo w dowolnej formie: demo z programu komputerowego, produkcja komputerowa, nagranie na żywo.**

6. JURY: Jury konkursu składa się z ekspertów w dziedzinie aranżacji, kompozycji, wykonawstwa i nauczania muzyki współczesnej ze wszystkich instytucji partnerskich. Nadesłane utwory będą oceniane w dwóch etapach. 1) ETAP NARODOWY, wybór utworów przez Jury wewnętrzne każdej instytucji partnerskiej według następującej reguły: aranżacje oparte na polskich



melodiach będą oceniane przez polskie Jury, oparte na melodiach bułgarskich i niemieckich odpowiednio przez bułgarskie i niemieckie Jury. 2) ETAP MIĘDZYNARODOWY, ostateczny wybór laureatów konkursu spośród zwycięzców etapu narodowego dokonany przez międzynarodowe Jury.

7. ZGŁOSZENIA: do pierwszego, narodowego etapu konkursu należy przesać partyturę oraz zestaw głosów wykonawczych jako pliki w formacie PDF (partytura powinna być opatrzona dowolnie wybranym godłem zamiast imienia i nazwiska autora) razem z formularzem zgłoszeniowym (Załącznik nr 2) oraz "Zgodą na przetwarzanie wizerunku" podpisaną przez autora (lub w jego imieniu) i każdego wykonawcę widocznego na nagraniu (Załącznik nr 3). Pliki audiowizualne należy przesać w postaci załącznika. Duże pliki audiowizualne należy przesyłać w postaci linku w serwisach internetowych typu Dropbox lub WeTransfer.

Zgłoszenia należy nadesłać na adres mailowy: [sm1i2krakow@gmail.com](mailto:sm1i2krakow@gmail.com)  
~~do dnia 31 grudnia 2021~~

W tytule maila należy napisać "Chameleon+".

**Aneks z dn. 2021-12-17**

**Termin nadsyłania zgłoszeń zostaje przedłużony do dnia 31 stycznia 2022**

Należy podać tytuł wykorzystanej melodii. W przypadku wykorzystania tekstu chronionego prawem autorskim, jest wymagana zgoda jego autora.

8. NAGRODY: W ETAPIE NARODOWYM poszczególne Jury w instytucjach partnerskich będą przyznawać PIERWSZĄ NAGRODĘ oraz dwa wyróżnienia. Organizatorzy przewidują nagrody rzeczowe oraz wykonanie nagrodzonych utworów w ramach wydarzeń upowszechniających Erasmus+. Zastrzega się prawo do wykonania opracowań w zależności od dostępności instrumentalistów w ramach partnerstwa.

9. Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymają dyplomy i certyfikaty uczestnictwa.

10. PRAWO AUTORSKIE: wszystkie zgłoszone utwory stają się przedmiotem otwartej licencji Unii Europejskiej i Narodowej Agencji.

11. Z momentem zgłoszenia do konkursu uczestnicy:

- a) wyrażają zgodę na przetwarzanie przez organizatorów danych osobowych zawartych w formularzu zgłoszeniowym oraz rejestrowanie i publikowanie ich wizerunku i występów wyłącznie w celu organizacji, przeprowadzenia i promocji konkursu oraz upowszechniania projektu Erasmus + , którego konkurs jest częścią,  
b) udzielają Organizatorowi nieodpłatnego zezwolenia na korzystanie zarówno z



partytur, jak i artystycznych wykonań oraz rozporządzanie ich prawami na następujących polach eksploatacji: utrwalanie i wielokrotnianie, wykonywanie kopii partytur i wykonań artystycznych dowolną techniką rozpowszechniania, nadawania i retransmisja oraz reprodukcja i publiczne udostępnianie nagrań wykonań artystycznych w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w wybranym przez siebie miejscu i czasie,

c) wyrażają zgodę na przetwarzanie wizerunków osób widocznych na nagraniach zgłoszonych do konkursu w celach dokumentacyjnych projektu Erasmus, zgodnie z art. 6 ust. 1 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46 / WE (RODO).

12. Uczestnicy i ich prawni opiekunowie akceptują postanowienia Klauzuli Informacyjnej stanowiącej integralną część Regulaminu

## INFORMACJA ADMINISTRATORA O PRZETWARZANIU DANYCH OSOBOWYCH

Administratorem danych osobowych uczestników konkursu „Chameleon+” jest Szkoła Muzyczna I i II stopnia im. Bronisława Rutkowskiego z siedzibą przy ul. Józefińskiej 10 w Krakowie, tel.12 656 09 45

Dane osobowe będą przetwarzane przez organizatorów w celu przeprowadzenia oraz promocji międzynarodowego konkursu dla młodych aranżerów „Chameleon+”

Informujemy, że:

1. Uczestnik konkursu ma prawo do żądania od administratora dostępu do przetwarzanych danych osobowych, ich sprostowania, ograniczenia przetwarzania, a także ich usunięcia. Jeżeli przetwarzanie danych odbywa się wyłącznie na podstawie zgody uczestnika to uczestnik ma prawo w dowolnym momencie wycofać udzieloną zgodę, przy czym jej wycofanie nie wpływa na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie tejże zgody przed jej wycofaniem.

2. Dane osobowe będą przechowywane przez okres wynikający z przepisów prawa, w szczególności ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach oraz rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 18 stycznia 2011 r. w sprawie instrukcji kancelaryjnej, jednolitych rzeczowych wykazów akt oraz instrukcji w sprawie organizacji i zakresu działania archiwów zakładowych. W przypadku gdy przepisy prawa nie określają okresu przechowywania dotyczącego konkretnej kategorii spraw - dane będą przechowywane przez czas potrzebny do realizacji celu, w którym zostały zebrane.

3. Odbiorcą są podmioty świadczące dla organizatorów obsługę techniczną w zakresie wymienionych mediów .

4. Uczestnik ma prawo do wniesienia skargi do organu nadzorczego, którym jest Prezes Urzędu Ochrony Danych Osobowych z siedzibą ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa

5. Podanie przez Państwa danych osobowych w zakresie wynikającym z przepisów prawa jest niezbędne, aby wziąć udział w Konkursie. Podanie przez Państwa innych danych jest dobrowolne.



Brak wyrażenia zgody spowoduje u administratora obowiązek nieumieszczania wizerunku w zakresie, w którym Państwo nie wyrazili zgody na jego publikację.

6. Dane osobowe uczestnika będą przetwarzane na podstawie przepisów prawa, a w szczególnych przypadkach - na podstawie zgody uczestnika albo w związku z wykonywaniem umowy, której stroną jest uczestnik, w związku z art. 6 ust. 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (RODO).

Załączniki:

- 1) Wybrane melodie konkursowe
- 2) Formularz zgłoszeniowy
- 3) Informacja Administratora o przetwarzaniu danych osobowych

